



CHENIER

# L'AVENIR DU NORD

HEBDOMADAIRE DEVOUE AUX INTERETS DE ST-JEROME ET DU DISTRICT

1897-1962

Fondateurs: Wilfrid Gascon et Jules-Edouard Prévost

1897-1962



LABELLE

2-SALONS-2  
MODERNES

**Hervé Trudel**  
& FILS

ST-JEROME

Directeur de funérailles  
400 rue Labelle  
136 rue Labelle

TEL: GE. 8-1234

Service d'ambulance  
privée



M. Roland Bock

M. E.B. Hinman, président de la Canadian International Paper Company a annoncé l'élection de M. Roland Bock au conseil d'administration de cette société lors de la dernière assemblée du conseil; M. Bock avait été élu récemment au conseil d'administration de la compagnie Texaco; M. Bock est président de Bock & Tétraut Limitée et président du comité exécutif de la Banque Provinciale du Canada. Il siège au conseil d'administration de plusieurs autres sociétés importantes.

## Avis de M. Lionel Bertrand

L'hon. Lionel Bertrand, ministre du tourisme, de la chasse et de la pêche, passe la semaine à Québec pour les travaux de la session et pour les fins de son ministère.

Il sera à son bureau de Sainte-Thérèse samedi avant-midi, à partir de neuf heures.

Vendredi soir et samedi après-midi il rencontre des délégations tant de Montréal que du comté.

Il fera, si la chose lui en est possible, acte de présence à la partie de sucre, organisée par l'Association Libérale de Saint-Jérôme-Nord, samedi soir.

Dimanche soir, il assistera au régal que présentent les élèves de l'École Mgr Philippe Labelle, école dont il est le régisseur comme membre de la Commission scolaire.

Lundi après-midi, il présidera l'ouverture officielle du Centre de Tourisme Esso, Place Ville-Marie, Montréal. C'est là une initiative de l'Imperial Oil. Plus tard, au cours de la soirée, il présidera la cérémonie de la remise des diplômes et des prix aux gagnants du Grand Salon Culinnaire.

M. Bertrand, à cause de la session, du changement de ministère et de son bureau de Sainte-Thérèse, a dû décliner plusieurs invitations, autant pour la semaine qui se termine que pour les semaines à venir.



M. ROGER POIRIER de la maison Poirier & Frères sera sur les rangs au mois de juin prochain comme candidat à l'élection d'un commissaire d'école. M. Poirier est né le 3 décembre 1912, a fait ses études au collège Commercial. Il fut l'un des premiers étudiants cours du soir "Pro-Business". Pendant 8 ans il travailla aux bureaux de la Régent Knitting. Il a été instructeur dans l'armée canadienne au titre de Sergent Major de Compagnie, contre-maître général du Plan Bouchard, employé de la Cité de St-Jérôme 15 ans comme administrateur de l'Aréna, et directeur du Bien-être Public.

## Conférence régionale des maîtres de poste à St-Jérôme

La Section du Québec de l'Association Canadienne des Maîtres de Poste annonce la tenue d'une 17e conférence régionale qui aura lieu à St-Jérôme, dimanche, le 5 mai prochain.

Cette activité groupera quelque 300 délégués venant de non seulement des régions environnantes mais également d'autres parties plus éloignées de la province. La réunion sera dirigée par Ant. Tremblay de La Malbaie, Président de la Section du Québec, et est organisée dans le but de fournir à tous les membres, principalement ceux qui ne pourront assister au congrès annuel des 16-17-18 et 19 juin, à Jonquière - Kénogami, l'occasion de participer active-

ment aux affaires et aux décisions de l'Association et de discuter des principaux problèmes de l'heure, soit l'augmentation de salaire promise et le droit à la convention collective.

Le programme de ce congrès comprend: une soirée de bienvenue dès le samedi soir, à l'intention des premiers arrivants; l'enregistrement le dimanche avant-midi, suivi à 1 h. 30 p.m. de l'assemblée générale sur les affaires de l'Association. A 3 h.

# LE MINISTÈRE DU TOURISME FERA LA LUTTE À L'EXPLOITATION

## Nominations à Nor-Mix Limitée

Les actionnaires de la Compagnie "NOR-MIX Limitée", à une récente assemblée, ont élu les directeurs et les officiers de cette nouvelle industrie de St-Jérôme. M. Joseph Lemay, commerçant de St-Jérôme, a été élu président; M. Maurice Sauvé, entrepreneur de Ste-Thérèse, vice-président; M. Jacques Lemay, de St-Jérôme, directeur, et M. Marcel Lalonde, aussi de St-Jérôme, a été nommé secrétaire-trésorier et gérant général de la compagnie.

"NOR-MIX Limitée" est de fondation récente et son commerce est celui du béton préparé; elle est présentement en opération. Son bureau-chef et sa principale place d'affaires sont à Saint-Jérôme.



M. Joseph LEMAY



M. Jacques LEMAY



M. Maurice SAUVÉ



M. Marcel LALONDE

- Accentuer le visage français de la Province.
- Encourager la vente des oeuvres d'artisanat.
- Protéger les touristes contre l'exploitation sous toutes ses formes.
- Réglementer le camping.
- Interdire toute forme de discrimination raciale, religieuse et ethnique.
- Donner un nouvel essor à la pêche et à la chasse.



Tej est le substantiel programme d'action que s'est tracé le nouveau ministère du Tourisme, qui englobe le tourisme, proprement dit, la chasse, la pêche, l'artisanat et l'hôtellerie.

L'hon. Lionel Bertrand raconte comment est né le ministère du Tourisme (l'Office provincial de Publicité devenant en 1961 l'Office du tourisme, et les membres de son conseil recommandaient la création d'un ministère du même nom; ce qui fut fait en avril 1963), après avoir résumé les initiatives qui ont été prises dans ce domaine depuis deux ans ("Notre province a fait preuve de plus de dynamisme que toutes les autres ensemble"), M. Bertrand a parlé de l'avenir du tourisme au Québec, ou plutôt de ce que son ministère compte faire pour cet avenir soit aussi rose que possible.

"Le touriste vient chercher ici "something different", et nous reproche souvent de verser dans l'américanisation. L'essentiel de notre action sera de garder au Québec son visage français, et de l'accroître.

"Je me demande, de continuer le ministre, si le temps n'est pas venu de conseiller à toute personne qui lance une entreprise

hôtelière ou sollicite un permis, de donner un nom français à son établissement.

Finie, l'exploitation!

"Sera bientôt finie, l'époque où n'importe qui pouvait devenir d'un jour à l'autre préposé à l'information touristique: c'est le Ministère, les municipalités, les Chambres de commerce et les syndicats d'initiative, qui se chargeront de renseigner le touriste.

"Nos lois vont par ailleurs protéger le touriste contre certains commerçants qui exploitaient — par exemple, qui majoraient leurs prix à six heures p.m. et les diminuaient de moitié à neuf heures.

M. Bertrand compte lutter contre cette autre forme d'exploitation: la discrimination religieuse, ethnique ou raciale. "Le bill de l'hôtellerie, qui sera discuté en comité au mois de mai, contient un article à cet effet."

Les campeurs se verront assurés de "toutes les garanties sur le triple plan du confort, de l'hygiène et de la sécurité", les artisans, encouragés au profit "des établissements où on ne vend que de la camelotte", et, enfin, dès la fin de 1963, la chasse et la pêche prendront un nouvel essor: "Les lois de la chasse et de la pêche doivent être refondues, et repensées. Aussi le Conseil du tourisme siègera-t-il d'ici quelques semaines pour recevoir les suggestions de diverses associations (provinciales, régionales, locales et privées) intéressées à la question. Pour la première fois dans son histoire, la division de la chasse et la pêche disposera des services d'un conseiller juridique.

"Hospitality spoken here: c'est le slogan de notre publicité à l'extérieur. Il prend une signification encore plus profonde à cause de l'Exposition universelle", devait ajouter le conférencier.



## UN DISCOURS IMPRESSIONNANT

Le nouveau Premier Ministre, l'honorable Lester Pearson, a prononcé un discours fort impressionnant à la télévision.

Il a réitéré son désir de remplir tout le programme électoral et de consacrer tous ses efforts pour rétablir l'harmonie, la bonne entente et la justice entre les deux principaux groupes ethniques du pays.

Il reconnaît que la tâche à accomplir est immense mais qu'elle n'est pas impossible. Avec l'honorable M. Pearson le peuple canadien peut s'attendre à de l'action.

## M. DIFENBAKER NE PARLE PLUS FRANÇAIS

Il faut accorder à M. Diefenbaker le crédit d'avoir fait de louables efforts pour parler français durant son stage comme Premier Ministre et, surtout, durant la campagne électorale.

Il démontre qu'il est rendu au terme de ses efforts: lors de sa récente déclaration à tous les postes de télévision du Canada, alors qu'il a résigné son poste, avec beaucoup de dignité d'ailleurs, il n'a pas jugé à propos de dire un seul mot en français.

Est-ce que cette attitude aurait été motivée par le peu d'enthousiasme que les électeurs québécois lui ont manifesté le 8 avril dernier, ou revient-il à ses anciens sentiments naturels qui l'incitaient jadis à ignorer la province de Québec?

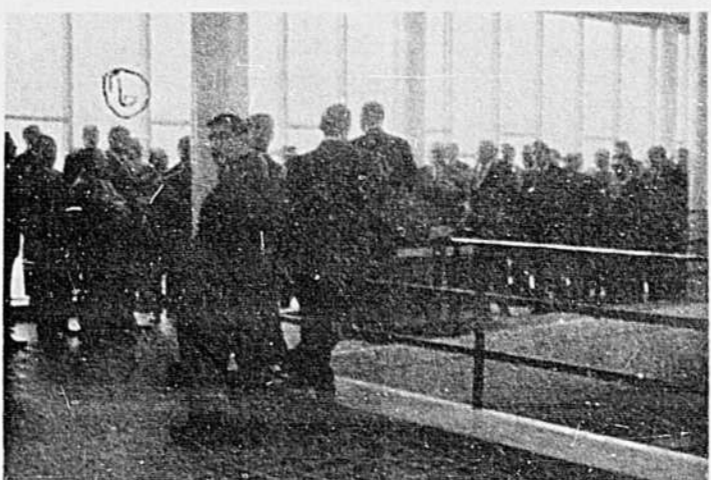
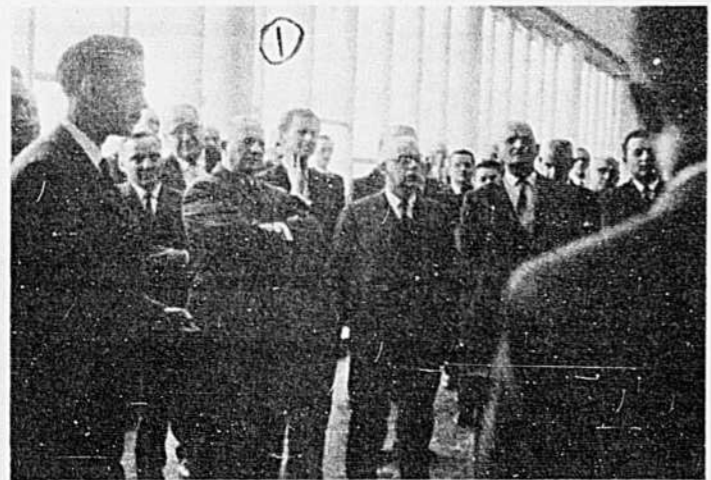
## LE DUEL CAOULTE-LESAGE

Réal Caouette loin d'avoir fait élire 60 de ses candidats, a vu le Crédit social subir un grand recul le 8 avril dernier. Furieux, il s'en est pris à l'honorable Jean Lesage et a déclaré: "Nous rendrons ses coups à Lesage et nous nous rencontrerons de nouveau aux prochaines élections".

Si un tel duel s'engage la population québécoise aura beaucoup de plaisir à en suivre les péripéties car les menaces de Réal Caouette ne peuvent aucunement effrayer Jean Lesage.

Espérons que M. Caouette profitera de l'occasion pour dire jusqu'à quel point il peut (suite à la page 5)

## PREMIÈRE VISITE À L'USINE DE FILTRATION



Les membres de la Chambre de Commerce de St-Jérôme visitaient la semaine dernière l'usine de filtration et se sont rendus compte de la superbe bâtisse située dans un coin enchanteur qui fera une publicité sans pareil étant construite le long de la nouvelle autoroute et peut être vue également de la route no 11. Photo no 1: on remarque au premier plan, à gauche, l'ingénieur en Chef, M. R. Verreault, un groupe des membres écoutant les bonnes paroles du Président Bernard Parent (Photo no 2). Photo no 3: S. Hon. le maire Robert O. Desjardins souhaite la bienvenue aux membres. Photo no 4: quelques membres dans le Hall d'entrée. On remarque M. P.E. Brunet, P. Langlais, Me Guy Mathieu, dirigés par le maire de St-Jérôme. Photo no 5: Me Guy Mathieu, Jean-Marco Vermette, régistrateurs, Villeneuve Huot, Shérif et l'échevin Hubert Piché. Photo no 6: autre groupe de membres, on remarque au premier plan l'ingénieur Whissel.

## Clinique à St-Jérôme les 7 et 8 mai Tous peuvent donner leur sang



h. sans interruption. La Banque de Sang de la Croix-Rouge doit recueillir 4,000 chopines de sang chaque semaine pour subvenir aux besoins des 187 hôpitaux de la Province de Québec affiliés à son service gratuit de transfusion sanguine. Faites votre part quand l'unité mobile Croix-Rouge nous visitera... la vie que vous sauvez sera peut-être la vôtre.

## Visites du Séminaire de Sainte-Thérèse

M. l'abbé René Viau, directeur du Service des Relations Extérieures pour le Séminaire de Sainte-Thérèse, annonce que les gens intéressés à visiter le Séminaire peuvent désormais le faire les samedis et dimanches, de 2h. 00 p.m. à 4h. 00 p.m. Un service de guides a été mis sur pied pour piloter nos visiteurs.

**AVIS**

Est, par les présentes, donné que vendredi, le 3 mai 1963, l'Office des Autoroutes du Québec vendra, par enchères publiques et sur les lieux mêmes, les bâtiments suivants, pour fins de démolition et de déplacement.

**DESCRIPTION NO. 1**  
à 10 heures de l'avant-midi  
a) camp d'été - no 75 - 6,552' cu.  
b) camp d'été - no 76 - 6,688' cu.  
c) camp d'été - no 77 - 8,019' cu.  
d) camp d'été - no 78 - 14,715' cu.  
e) camp d'été - no 79 - 4,296' cu.  
ayant appartenu à monsieur Roland RICHER, location lot P-87, paroisse St-Sauveur, Prévost, comté de Terrebonne.

**DESCRIPTION NO. 2**  
à 10.30 heures de l'avant-midi  
a) maison - 15,892 p.c.  
b) hangar - 235 p.c.  
c) hangar - 20 x 10 - 10 x 3.5  
ayant appartenu à Monsieur Ralph GERTSMAN, location lot P-93, paroisse de St-Sauveur, Prévost, comté de Terrebonne.

**DESCRIPTION NO. 3**  
à 10.45 heures de l'avant-midi  
a) camp d'été - 5,440 p.c.  
ayant appartenu à Monsieur Ralph GERTSMAN, location lot P-87, paroisse de St-Sauveur, Prévost, comté de Terrebonne.

**DESCRIPTION NO. 4**  
à 11 heures de l'avant-midi  
a) camp d'été - 24 x 20  
ayant appartenu à monsieur G.W. LIDBETTER, location lot P-87, paroisse de St-Sauveur, Prévost, comté de Terrebonne.

**DESCRIPTION NO. 5**  
à 11.45 heures de l'avant-midi  
a) maison - 21,120 p.c.  
ayant appartenu à monsieur Sasha WOLANSKY, location lot P-96, paroisse de St-Sauveur, Prévost, comté de Terrebonne.

**DESCRIPTION NO. 6**  
à 11.30 heures de l'avant-midi  
a) maison - 18,210 p.c.  
b) garage - 12,160 p.c.  
ayant appartenu à monsieur Douglas MACKAY, location lot P-78, paroisse de St-Sauveur, Piedmont, comté de Terrebonne.

**DESCRIPTION NO. 7**  
à 11.45 heures de l'avant-midi  
a) maison - 16,410 p.c.  
b) hangar - 615 p.c.  
ayant appartenu à monsieur Edouard BERTIE, (Adeline Lorain), location lot P-81, paroisse de St-Sauveur, comté de Terrebonne.

**DESCRIPTION NO. 8**  
à 1 heure de l'après-midi  
a) camp d'été - 2,925 pi. cu.  
ayant appartenu à monsieur Roland SIMARD, (Cécile Gobeil), location lot P-81, paroisse de St-Sauveur, comté de Terrebonne.

**DESCRIPTION NO. 9**  
à 1.15 heure de l'après-midi  
a) garage - 150 p.c.  
b) maison - 12,420 p.c.  
ayant appartenu à Succession G. BANNON, location lot P-78, paroisse de St-Sauveur, comté de Terrebonne.

**DESCRIPTION NO. 10**  
à 1.30 heure de l'après-midi  
a) maison - 14,460 p.c.  
ayant appartenu à Dame Elizabeth T. McQUEEN, location lot P-81, paroisse de St-Sauveur, comté de Terrebonne.

**DESCRIPTION NO. 11**  
à 1.45 heure de l'après-midi  
a) maison - 21,867 p.c.  
b) hangar - 1,701 p.c.  
c) hangar - 770 p.c.  
d) garage - 349 p.c.  
ayant appartenu à monsieur l'Abbé Jean ST-LOUIS, location lot P-81-1, P-81-3, 81-2, 81-3, paroisse de St-Sauveur, comté de Terrebonne.

**DESCRIPTION NO. 12**  
à 2.00 heures de l'après-midi  
a) maison - 16,217 p.c.  
b) hangar - 18 p.c.  
c) garage - 4,092 p.c.  
ayant appartenu à monsieur Paul EARL, location lot P-31, paroisse de St-Sauveur, Piedmont, comté de Terrebonne.

**DESCRIPTION NO. 13**  
à 2.15 heures de l'après-midi  
a) hangar - 2,403 p.c.  
b) maison - 13,189 p.c.  
ayant appartenu à monsieur Albert LAMOUREUX, location lot P-4-A, paroisse de Ste-Adèle - comté de Terrebonne.

**DESCRIPTION NO. 14**  
à 2.30 heures de l'après-midi  
a) maison - 30 x 30 - 15,500 p.c.  
ayant appartenu à monsieur Alfred BELEC, location lot P-3, paroisse de Ste-Adèle, comté de Terrebonne.

**DESCRIPTION NO. 15**  
à 2.45 heures de l'après-midi  
a) maison - 4,992 p.c.  
b) hangar - 384 p.c.  
ayant appartenu à monsieur Gaston LAPERRIERE, location lot P-3-A, paroisse de Ste-Adèle - comté de Terrebonne.

**DESCRIPTION NO. 16**  
à 3.00 heures de l'après-midi  
a) maison - 27,436 p.c.  
ayant appartenu à monsieur Jacques VALIQUETTE, location lot P-5-A, P-6-A, paroisse de Ste-Adèle, comté de Terrebonne.

**DESCRIPTION NO. 17**  
à 3.15 heures de l'après-midi  
a) maison - 12,000 p.c. - 24 x 24  
b) hangar - 2,880 p.c. - 16.4 - 15.8  
ayant appartenu à Monsieur Paul BRISSETTE, location lot P-7-A, paroisse de Ste-Adèle, St-Joseph de Mont-Rolland, comté de Terrebonne.

**DESCRIPTION NO. 18**  
à 3.30 heures de l'après-midi  
a) garage - 7,378 p.c.  
b) maison - 23,740 p.c.  
ayant appartenu à Dame Rosa ST-GERMAIN Valiquette, location lot P-7-A, P-8-A, paroisse de Ste-Adèle, St-Joseph de Mont-Rolland, comté de Terrebonne.

**DESCRIPTION NO. 19**  
à 3.45 heures de l'après-midi  
a) garage - 2,400 p.c.  
b) maison - 16,056 p.c.  
ayant appartenu à monsieur Léon BOYER, location lot P-8-A, paroisse de Ste-Adèle - Mont-Rolland, comté de Terrebonne.

**DESCRIPTION NO. 20**  
à 4.00 heures de l'après-midi  
a) maison - 18,510 p.c.  
ayant appartenu à Mme Stella Monty McNEIL, location lot P-8-A, paroisse de Ste-Adèle - comté de Terrebonne.



**L'AVENIR DU NORD**

JOURNAL HEBDOMADAIRE FONDE EN 1897  
Publié à Saint-Jérôme, Cté. Terrebonne  
295, St-Georges - C.P. 160 - Tél. 8-1350

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes, Ottawa

ADMINISTRATION ET REDACTION :

Rédacteur-Gérant: J. Geo. Dunnigan — Publiciste: Georgette Dunnigan

L'AVENIR DU NORD est publié par L'avenir du Nord Ltée, et imprimé aux ateliers de l'imprimerie St-Jérôme Inc., 303 Ave. Parent, St-Jérôme, Qué.

**Une grande éducatrice disparaît : Soeur Marie-Wilbrod, s.s.a.**

Si le sensible, si le faste des cérémonies civiles et liturgiques, si des funérailles civiques pouvaient traduire adéquatement la valeur réelle d'un être qui vient de franchir la frontière de l'éternité, nous aurions dû, dernièrement, offrir à la dépouille mortelle de Soeur Marie-Wilbrod, directrice de l'École Ste-Paule, un tribut d'hommage... sans précédent peut-être dans la ville de St-Jérôme depuis quelques années.

Mais justement, — et la question est pertinente — nous qui vivons trop superficiellement au niveau de l'image, savons-nous véritablement ce que nous avons perdu par le décès subit de la chère directrice de l'École Ste-Paule ? Je vais être brutal. Je le sens, mais n'est-il pas vrai que mes premières lignes en laissent plusieurs perplexes ? "Tout de même, il ne s'agit que d'une bonne soeur... et alors pourquoi tant de dérangements ?" Voilà ! Oui, voilà ! Nous trouvons normal qu'un homme qui a héroïquement sacrifié sa vie dans l'accomplissement de son devoir de gardien de la sécurité publique mérite qu'on entoure sa dépouille mortelle de manifestations grandiloquentes. De fait, rien de plus normal. Et de fait aussi, rien de plus humain que cet acte héroïque de quelques instants, provoque chez nous une admiration quasi hystérique. Toutefois, que de réalités encore plus sublimes échappent à nos esprits éveillés au "fabuleux", au "prestigieux" mais fermés à "l'ordinaire extraordinaire" d'une vie toute tissée de simplicité, d'humilité et... d'héroïcité.

Quand, comme la défunte Soeur Marie-Wilbrod, on passe toute sa vie à éduquer les enfants des autres avec une conscience extrêmement lucide de la mission confiée, qu'on passe à travers tout cela avec une jeunesse d'âme que lui envient des institutrices de vingt ans, qu'on affiche à 65 ans un sourire clair de jeune fille enthousiaste devant les promesses mystérieuses de la vie qui s'ouvre devant elle, il y a de l'héroïsme dans tout cela. Mais nous ne le voyons pas... ou pas assez. Ce n'est pas assez compliqué pour nous.

Certes, on le répète à satiété dans les discours sur l'éducation : "à l'éducateur sensibilisé à la noblesse de son rôle, s'ouvrent des perspectives exaltantes". C'est le fond même de la réalité. Mais pour combien est-ce seulement de la littérature ? Mais quand, pendant plusieurs années on a cotoyé l'ancienne directrice de l'École Sainte-Paule et qu'on la sentait constamment avec une vision plongée au-delà des murs de son école — sur l'Eglise, sur la cité, sur l'avenir, peut-on faire autrement que de parler d'héroïcité ? Car, tout de même, les perspectives qui s'ouvrent devant l'éducateur ont beau être exaltantes, soeur Marie-Wilbrod a eu à essayer comme tout éducateur d'amères déceptions, elle a dû faire face à de nombreuses espérances trompées... mais elle, elle est restée sans amertume, penchée en avant, vers l'avenir. Seuls comptaient les enfants qu'actuellement elle avait sous sa direction et elle se devait de les former selon les vues de l'humanité et de l'Eglise sur eux.

Il faut le répéter, elle a eu ses heures douloureuses. Avant-gardiste équilibrée, il n'est pas prouvé qu'elle fut toujours comprise équitablement et qu'elle n'ait pas eu à souffrir d'avoir le cœur et l'intelligence de sortir d'un lourd formalisme pour faire choc... calmement. Voilà quinze ans, m'a-t-on dit maintes fois, alors qu'elle était directrice de l'école secondaire Esther-Blondin à Montréal, un inspecteur disait d'elle : "Cette femme est au moins vingt-cinq ans en avant de son temps pour la pédagogie et la psychologie des jeunes et l'application des méthodes modernes en éducation — éducation de la liberté surtout."

Au fond, son immense succès en éducation — et j'insiste dans l'éducation à l'usage de la liberté — n'est probablement que le fruit naturel de sa personnalité. Et voilà que nous revenons nécessairement à notre point de départ : héroïcité. Evidemment, à distance, une personne ne s'évalue pas à sa juste valeur. Il faut avoir travaillé avec elle pour pouvoir aujourd'hui rapporter, et avec quel respect, qu'elle était femme pour qui le "moi" n'existait pas. C'est bien pourquoi j'écrivais tout à l'heure que son succès en éducation était un fruit naturel de sa personnalité à fond d'héroïsme.

Tout éducateur le sait : apprendre aux autres à manier le terrible instrument de la liberté individuelle ne va pas sans nécessité de se mater soi-même, d'acquiescer une forte discipline du cœur et de l'esprit. De fait, cette éducation à l'usage de la liberté ne suppose-t-elle pas chez l'éducateur l'art de s'adapter : s'adapter à l'âge, au tempérament, au caractère, à la capacité, aux besoins et aux justes aspirations de l'élève ? Il est si facile, par contre, lorsqu'on détient un poste de commande, d'accabler de son complexe de supériorité. C'est facile, lorsqu'on traite avec des adultes. Combien plus alors, lorsqu'on règne au milieu des enfants et des adolescents.

Les élèves, anciens et actuels de l'École Ste-Paule, les parents de ces élèves qui ont assisté aux rencontres avec l'ancienne directrice, les professeurs qui ont bénéficié des rencontres de professeurs, des sœurs de professeurs et d'élèves dont elle fut aussi une des premières instigatrices ailleurs et dans St-Jérôme tous ces gens peuvent dire à quel point les faits et gestes de notre chère disparue prouvaient son respect d'autrui, sa recherche

**DESCRIPTION NO. 21**  
à 4.15 heures de l'après-midi  
a) chaumière - 16 x 21.4 - 5,115 p.c.  
b) maison - 22 x 27 - 12,903 p.c.  
c) hangar - 13.4 x 18.4 - 3,172 p.c.  
ayant appartenu à monsieur Zénon ALARY, location lot P-8-A, paroisse de Ste-Adèle - Mont-Rolland, comté de Terrebonne.

**DESCRIPTION NO. 22**  
à 4.30 heures de l'après-midi  
a) entrepôt - 73,000 pi. cu.  
ayant appartenu à monsieur J.O. LAINESE, location lot 8-A-27, 9-A-149, 9-A-150, paroisse de Ste-Adèle, Mont-Rolland, comté de Terrebonne.

**DESCRIPTION NO. 23**  
à 4.45 heures de l'après-midi  
a) hangar - 1,768 p.c.  
b) maison - 16,126 p.c.  
c) remise - 1,709 p.c.  
ayant appartenu à monsieur Maurice DUBOIS, location lot P-2A-4, P-2A-1, P-2-A, paroisse de Ste-Adèle, comté de Terrebonne.

MONTREAL, le 19 avril 1963.  
/LLS

**Les tennis municipaux vous attendent !**

Enfin après de longs mois d'hiver, le C.T.L.I. peut reprendre ses activités tennistiques. Dès dimanche le 28 avril, un groupe considérable d'amateurs de tennis s'ébattaient sur les trois "courts" bien préparés. Le quatrième "court" sera prêt d'ici peu grâce au travail de gens qualifiés. La carte de membre sera exigée, de même

incessante du bien commun et son souci de former au sens des responsabilités, à la maîtrise intérieure. S'il est quelqu'un qui a cru de tout son cœur qu'il faut à tout prix faire participer l'enfant à sa propre éducation, qui est une entreprise à trois : Dieu, l'enfant, l'éducateur, c'est bien S. M. Wilbrod.

Lorsque nous repensons à ce que fut cette grande éducatrice, il nous faut la placer bien haut dans la profession-mission de l'éducation. Humainement parlant nous pouvions donc avoir le désir trop humain que ses funérailles puissent donner lieu à des manifestations collectives et soennelles d'appréciation de son œuvre aussi admirable que cachée. Toutefois, des funérailles pompeuses n'auraient certes pas été dans la ligne de sa vie effacée et nous plus dans la ligne de la vie religieuse. Mais si la population de St-Jérôme et particulièrement celle de Ste-Paule sait prendre conscience de ce qu'elle a perdu en perdant Soeur Marie-Wilbrod, déjà ce sera là un signe encourageant de son jugement et de sa compréhension des problèmes de l'éducation qui se posent aujourd'hui.

Ce serait bien malheureux et une preuve des plus accablantes de notre mentalité infantile si, à l'heure où tout le monde se sent la capacité de toucher avec une déconcertante assurance tous les complexes problèmes éducationnels, nous n'avions plus, après avoir crié le plus haut possible que nous frôlons actuellement la catastrophe dans le monde éducationnel, si nous n'avions plus le temps dis-je, de découvrir dans la joie et l'admiration qu'une grande éducatrice est passée parmi nous... Et peut-être aussi, un retour sur la vie de cette religieuse racée nous fera-t-il remercier Dieu d'avoir suscité de nombreuses communautés enseignantes. De toute façon, après avoir connu Soeur Marie-Wilbrod, je n'ai plus besoin d'entendre des discours apologétiques sur la valeur de la vie religieuse pour l'épanouissement d'une personne et sur sa nécessité pour notre monde d'aujourd'hui.

Abbé Jacques Devillers.

**CLUB DE CURLING**

**Avis de convocation**

Le Club de Curling St-Jérôme Inc. avise tous ses actionnaires qu'il y aura une assemblée générale des actionnaires lundi le 6 mai à 8.30 p.m. au Club de Curling. Il y aura élections des officiers et rapport des activités de l'année.

*Le secrétaire*  
Rostand Beauséjour

L'OPINION LIBRE

**Un anglo-canadien qui voit clair**

Au cours d'une cérémonie académique marquant son investiture comme Principal et Vice-chancelier de l'Université McGill, M. Roche Robertson a prononcé un discours dont le résumé, publié par un journal montréalais, donne l'impression d'une envergure et d'une lucidité dignes des grands universitaires.

S'adressant à des auditeurs cultivés (anglophones pour la plupart), M. Robertson a discrètement suggéré aux Canadiens anglais de chercher à comprendre les œuvres culturelles et scientifiques des Canadiens français, comme moyen d'aplanir les obstacles qui séparent les deux groupes ethniques.

"Je suis certain, dit-il, que les progrès remarquables que l'on voit réalisés par les Canadiens français feront naître le vrai respect chez tous ceux qui ne sont pas déjà convaincus."

Quand viendra le moment où tout le Canada appréciera la qualité des œuvres culturelles et scientifiques dont les Canadiens français sont capables (cela paraît chaque jour plus évident), le fait français sera accepté volontiers, je crois, et les problèmes qui existent seront en train de se résoudre."

Au moment où il est un peu plus sérieusement question de séparatisme que dans le passé, des propos comme celui de M. Robertson méritent nos applaudissements, parce qu'ils sont de nature à faire réfléchir davantage nos concitoyens de langue anglaise sur le problème vital des relations entre les deux races-mères de la Confédération. Puisse tous les Anglo-Canadiens comprendre qu'ils sont aussi intéressés que les Canadiens français à prévenir le démantèlement de la Confédération !

Eugène L'HEUREUX

**A L'OEUVRE**  
**DEPUIS 100 ANS**  
1863-1963



**CONSULTEZ VOTRE AGENT DU CANADIEN PACIFIQUE AVANT TOUT VOYAGE**

- Trains à dôme panoramique
- Tarifs modiques de chemin de fer
- Croisières sur les Grands Lacs et en Alaska
- Hôtels d'un océan à l'autre
- Traversées transatlantiques
- Service aérien au Canada et entre cinq continents

**C. M. Destroismaisons**  
AGENT  
St-Jérôme, P.Q. GE. 2-9969  
VOYAGEZ  
*Canadien Pacifique*

TRAINS / CAMIONNAGE / BATEAUX / AVIONS  
HÔTELS / TÉLÉCOMMUNICATIONS  
LA COMPAGNIE DE TRANSPORT  
LA PLUS COMPLÈTE DU MONDE

**BONNES NOUVELLES D'ACOUSTICON**

**— SOURDS —**

Les experts en surdités ACOUSTICON seront chez :

**M. Roland Prud'homme, pharmacien**

313 rue Labelle  
St-Jérôme, P. Québec

pour une clinique Gratuite, le 3 mai 1963  
de 10 hrs a.m. à 7 hrs p.m.

— Examen de l'ouïe gratis —  
— Profitez de cette occasion —

**ACOUSTICON INTERNATIONAL**

P.S. Cadeau Gratuit à toute personne souffrant de surdité

La bonne cuisine de chez nous commence avec la Farine tout usage pré-tamisée

**Robin Hood**



**AA**  
A.A.L. METAL  
INCORPORÉE 1925  
ST-JÉRÔME

- Charpente d'acier
- Escalier de sauvetage
- Erection avec "Crane"
- Service d'Ingénieur
- Estimé Gratuit

Albert-André Lanthier, prop.  
St-Jérôme Tél. GE 8-6491

**L'AVENIR DU NORD**

LE PLUS ANCIEN HEBDOMADAIRE DES LAURENTIDES

295, rue St-Georges Tél. GE. 8-1350 St-Jérôme

Soutenons nos industries, elles sont un gage de la prospérité de notre vaillante population ouvrière. Assurons le progrès de Saint-Jérôme en encourageant notre commerce local

GE. 2-4243 GE. 2-4433

**GERMAIN BOCK, c.r.**

AVOCAT

268 rue St-Georges St-Jérôme

par Jean Proteau

**CHRONIQUE MUNICIPALE**

QUARANTE-TROIS NOMS figuraient sur la requête présentée lundi soir au Conseil par les habitués du marché public. Cette requête demandait la permission de commencer sur le marché les mardis, comme à l'habitude, les vendredis, de 1 hres à 10.00 hres du soir, et les samedis jusqu'à 5 hres pour la période estivale.

Les locataires de place au marché ont souligné que, l'été, les vendredis sont des bonnes journées de vente. Pour répondre au problème du stationnement ils s'appuyèrent sur le fait que près de 80 autos bénéficieraient d'un stationnement gratuit pour la journée. En fixant le stationnement à 1 hre au maximum, tout en le laissant gratuit, ces autos disparaîtraient du terrain de stationnement et les gens pourront plus facilement stationner leur auto pour magasiner dans le centre. Cependant, pour ceux qui, soit par oubli, dépasseraient le 60 minutes fixé, ils pourraient bénéficier d'une contravention.

En réponse M. l'échevin Lauzon suggère que la question soit étudiée plus profondément. Pour ce, une rencontre de la Commission Feu-Police avec le Conseil aura lieu cette semaine.

M. Lauzon a cependant souligné qu'il souhaitait satisfaire les commerçants de St-Jérôme avant les étrangers.

On est porté à croire que la proposition des commerçants de la place du marché soit acceptée.

Comme annoncé une plaque commémorative sera apposée à l'usine de filtration. Une copie a été remise au Conseil dernièrement. Cette plaque, de 24" par 36", sera faite d'aluminium. Y figureront les noms des membres du Conseil lors de l'acceptation du règlement et ceux des membres actuels du Conseil.

L'Association Canadienne de la Santé Mentale a demandé au Conseil de la Cité de St-Jérôme la permission de fonder dans les murs de la Cité, une filiale de leur association prochainement. On se doit de reconnaître déjà les bienfaits immenses qu'apporte cette association à l'humanité. C'est avec plaisir que le Conseil s'est plié à leur demande.

M. Georges Burque fut nommé percepteur permanent pour la réception des locations de places au marché. Les rémunérations pour ce travail est de \$10.00 par semaine.

Une étude s'effectuera prochainement dans le but de remédier aux problèmes de la rue Paré. On sait que cette rue est dénuée de lampadaires et de trottoirs. Les Ingénieurs éclaireront cette question d'ici peu.

Une requête mise en marche par Desjardins & Frères Enrg., fut présentée lundi soir au Conseil de la Cité pour le terrain annexé récemment au bout de la rue Wilfrid Desjardins. (Ce terrain a été divisé en 22 lots). A la suite de 7 demandes de construction pour une évaluation de \$50,000.00, Desjardins & Frères Enrg., demande les services d'eau et d'égoûts à la Cité. La Ville aurait à débours \$30,000.00 pour fournir ces services au projet qui, selon l'opinion de Desjardins & Frères Enrg., sera entièrement construit d'ici un an et demi.

Vu que seulement 7 permis de construction furent accordés, le Conseil hésita.

Cependant, après discussions, le Conseil proposa à Desjardins & Frères Enrg., de prendre le risque que d'ici quelque temps, 12 permis de construction soient accordés. Si non, la maison Desjardins & Frères Enrg., aura à rencontrer les taxes pour la balance des maisons qui ne seront pas construites. C'est-à-dire qui si, après la date limite, il n'y a que 9 lots de construits Desjardins & Frères Enrg., aura à rencontrer les taxes pour les trois autres lots non-construits. Les taxes imposées à ces derniers seront celles d'une maison construite dont l'évaluation sera basée sur la moyenne des constructions sur le projet.

Les chiffres seront fixés cette semaine lors d'une rencontre avec M. l'ingénieur Verreault et les représentants de la maison Desjardins & Frères Enrg.

La rumeur serait-elle fondée ? J'ai entendu dire que dans un avenir assez rapproché, les camions de la Cité de St-Jérôme seront équipés d'appareils d'inter-communication pour faciliter le travail. Cette amélioration permettrait de diriger les travaux d'une façon plus étroite.

**Le Tennis au C.T.L.I.**

L'Assemblée générale du 21 avril avait pour sujet principal le tennis. Le premier item était le programme de la semaine du tennis qui se tiendra du 30 juin au 6 juillet. Voici en quelques mots les activités de cette période intense de tennis : dimanche le 30 juin musique en tête, ouverture officielle des "cours" municipaux ; bénédiction, discours, match de tennis entre professionnels : Henri Rochon contre Val Hart et pour couronner le tout, réception pour les invités à l'honneur et les membres du C.T.L.I. au Centre. Le lendemain les tennis municipaux seront ouverts à toute la population. Il y aura tennis et surtout cours de tennis gratuits, chance inestimable d'acquiescer des connaissances techniques et pratiques. Des moniteurs diplômés vous accueillent avec raquette, balles et sourire. Mardi, le 2 juillet, se tiendra une soirée forum sur le C.T.L.I. Les parents et toute la population est invitée. Les tennis municipaux resteront ouverts gratuitement. Et la fête continuera toute la semaine : tournois, feu de camp, veillée au flambeau, assemblée générale d'un genre spécial, tennis et cours gratuits et enfin Gala dansant à l'Aréna. Le programme déjà fixé ne peut être donné dans un seul article, tellement il est fourni. Cette fête est celle de toute la population, organisée par elle et pour elle. Belle occasion de manifester un esprit, non de clocher, mais de cité. Et si certains efforts sont demandés ils seront largement récompensés par la joie collective.

Les séances d'équipes inhérentes à chaque réunion porteront exclusivement sur le tennis. Les questions débattues furent : la semaine de tennis, les tournois, les ligues de joueurs, la popularité du sport et la participation des jeunes. Les membres n'étaient pas à court de paroles, la pluie fut oubliée devant le tennis.

Cette assemblée peut se résumer. Le Club veut du tennis, il y travaille, soutenu par des adultes conscients d'une jeunesse qui se veut active dans tous les domaines. Le Club de Tennis s'occupe de tennis. L'hiver est mort !... Le comité d'Information.

Association des Commissions Scolaires du Diocèse de St-Jérôme.

**3ième Réunion de Secteur**  
Dimanche le 5 mai à 2.00 hres p.m.  
Ecole Secondaire de Lachute  
rue Mary

A l'étude :

- Problèmes actuels des Commissions Scolaires
- Classement des élèves
- Personnel enseignant
- Finances, constructions, etc...

Les épouses des Commissaires sont cordialement invitées. Un goûte sera servi vers 4.30 hres p.m.

Roger Harel,  
Secrétaire diocésain.

**PANEL SUR LA TELEVISION**

Lors de la dernière assemblée de l'Association Parents-Maitres de Ste-Marcelle, le sujet discuté fut : LA TELEVISION.

Pour faire suite à notre premier article, nous désirons informer toute la population jérômienne sur les réflexions des parents aux questions posées : PENSEZ-VOUS QUE VOTRE ENFANT :

- a) puisse agir à sa guise en dehors des heures de classe, jeux à l'extérieur, sorties, etc...
- b) Non, répondent la majorité des parents. Nous nous devons à l'éducation de nos enfants et voir à ce qu'au retour de l'école il y ait un programme de tracé.
- c) M. le Principal, M. Olivier Gagnon, alla de ses suggestions. Les parents furent très satisfaits et il ajouta que 31% des parents ne s'occupent pas de leurs enfants.
- d) Devez-vous vous priver de la télévision, pour lui permettre ou lui faciliter l'étude ?

Quelques parents répondent, oui, si l'on désire que nos enfants aient de bons résultats, il faut faire des sacrifices.

M. Roland Prud'homme nous fit part de son expérience qui a eu de fructueux résultats. D'autres n'abordent pas dans le même sens. Nous devons favoriser à l'enfant un endroit de silence et non nous priver de télévision, car après une journée de travail, il faut une détente. C'est à chaque parent d'expérimenter la chose. M. le Curé Matte, qui nous honora de sa présence, suggéra : "Vos enfants ont une volonté, et il est nécessaire que celle-ci soit développée pour plus tard. C'est ce qui manque à notre jeunesse d'aujourd'hui, servez-vous donc de ce moyen pour développer celle-ci. "Usage de la télévision, mais n'en abusez pas."

c) Quels programmes lui permettez-vous de regarder sur semaine, en fin de semaine, et ces programmes sont-ils éducatifs ou simplement un sujet de distraction ?

Lui permettre celle-ci pour développer le sens imaginaire, mais les merveilleux programmes sont si rares, lesquels choisir ? Ceux-ci ne sont nullement éducatifs et sont-ils vraiment un sujet de distraction ? Pour les plus jeunes, mais nos adolescents, qu'ont-ils ?

On suggère une pétition pour Radio-Canada et ce fut fait. Les signatures allèrent bon train et nous attendons avec impatience les résultats des autres Associations Parents-Maitres pour envoyer le tout à qui de droit.

La rencontre se termina en beauté, plusieurs parents partent avec des moyens fructueux, nous l'espérons.

Nous désirons inviter, à une prochaine rencontre, les parents de Ste-Marcelle. Elle aura lieu, mardi le 7 mai à 8 heures précises, à l'Ecole Ste-Marcelle. Le sujet à l'étude sera :

**LA PREPARATION AUX EXAMENS ET AUX VACANCES**

- 1- Comment aidez-vous vos enfants à préparer leurs examens ?
- 2- Que pensez-vous de vos responsabilités durant les vacances ?
- 3- Savez-vous ce que font et où vont vos enfants, durant les vacances ?

N'oubliez pas, parents, cette réunion est très importante. Venez encore plus nombreux qu'à la dernière rencontre, nous vous attendons.

COMMUNIQUE.

**L'Association Canadienne des Centres de Loisirs tiendra son 1er Congrès National à Val-David les 18 et 19 mai prochain**

Fondée en décembre dernier à Montréal par une centaine de directeurs de Centres de Loisirs venant principalement du Québec, de l'Ontario et du Nouveau-Brunswick, la nouvelle Association fera ses premiers pas officiels les 18 et 19 mai prochain alors qu'elle tiendra à l'Hôtel La Sapinière son premier Congrès national.

Ce Congrès prendra surtout l'allure, dans ce coin enchanteur des Laurentides, d'une première rencontre intime entre les dirigeants de Centres de Loisirs de tout le pays. Même si des conférenciers de marque y viendront apporter leur message, les congressistes profiteront surtout de ce séjour pour mieux se connaître et voir ensemble, à partir de leurs besoins, ce qu'ils peuvent attendre de leur Association.

Sont invités à ce Congrès les directeurs de Centres de Loisirs déjà affiliés à l'Association et tous les autres qui songent à le devenir.

C'est à M. Jean-Paul Rochon, de Joliette, qu'a été confiée l'organisation de ce Congrès. Toute communication à ce sujet doit lui être envoyée à l'Hôtel de Ville de Joliette. On pourra arriver à La Sapinière dès le vendredi soir, 17 mai.

Le dynamique président de l'Association, M. Yvan Dubois

**TEMUCO ET SON EVEQUE**

Devant les besoins terriblement urgents de l'Amérique latine, le Pape a demandé à l'Eglise canadienne d'envoyer des forces apostoliques encore plus grandes dans cette immense région. Suivant l'exemple d'autres diocèses canadiens, le diocèse de Saint-Jérôme sans se désintéresser de l'ensemble du continent, va concentrer son effort sur un diocèse particulier, TEMUCO, CHILI.

Nous avons actuellement parmi nous l'évêque de ce territoire, Son Excellence Monseigneur BERNARDINO PINERA. Après avoir prêché à la Cathédrale, notre distingué visiteur se fera entendre le 5 mai à SAINT-EUSTACHE, le 12 mai à TERREBONNE et le 21 mai à SAINTE-THERESE. Deux prêtres de Temuco et des prêtres des Missions Etrangères du Québec feront la prédication de ces mêmes dimanches dans D'AUTRES PAROISSES. Vendredi le 10 mai, tous les prêtres du diocèse, séculiers et religieux rencontreront Mgr Pinera au MANOIR D'ESTEREL, à Sainte-Marguerite du Lac Masson.

Mgr Pinera sera invité à faire la confirmation dans quelques paroisses du diocèse. De plus, le 4 mai, il participera à notre journée des LAICS SUR LE CONCILE, tenue à l'Ecole Secondaire des garçons à Saint-Jérôme. Enfin, aux associations diocésaines, paroissiales ou autres qui en feront la demande — en s'adressant à M. le chanoine Matte de l'Evêché — Mgr Pinera donnera, avec projections lumineuses, des conférences sur les problèmes sociaux et apostoliques de l'Amérique Latine, et plus particulièrement de son diocèse.

QUI EST MGR PINERA ?

L'Evêque de Temuco est né en 1915. Il a séjourné plusieurs années à Paris où il a reçu sa formation. Il devint d'abord médecin, mais son activité sociale, notamment comme membre de la J.O.C., le conduisit au Grand Séminaire. Ordonné en 1947 comme prêtre du diocèse de Santiago, il s'y dévoua pendant onze ans à divers ministères. Après avoir été évêque auxiliaire à Talca, il devint évêque de TEMUCO en 1960.

Située sur la route panaméricaine, à 440 milles au sud de Santiago, Temuco est une cité industrielle de 100,000 habitants. Le diocèse compte 300,000 âmes, surtout des ruraux et des ouvriers, auxquels viennent s'ajouter des villageois en raison du climat agréable et sain. Le diocèse ne compte que 70 prêtres. Il y a 24 paroisses, comprenant en moyenne 14,000 âmes, parfois pour un seul prêtre. Temuco possède un collège-séminaire qui donne des espérances pour le recrutement du clergé. Presque toutes les églises du diocèse furent détruites par le terrible tremblement de terre de 1960. Ce désastre n'a pas empêché Mgr Pinera de réaliser en deux ans des oeuvres et des constructions de toutes sortes qui méritent notre collaboration. Notre diocèse enverra à Temuco des prêtres et des apôtres laïcs.

**Lettre ouverte**

Ste-Agathe-des-Monts, 29 avril 1963

**LA LAMPE SUR LA TABLE**

Il se brasse bien des idées présentement au Québec. C'est le temps plus que jamais pour les Canadiens français d'être aux aguets et de soutenir ce qu'ils croient être les meilleures idées. Aux croyants de mettre la lampe sur la table pour qu'elle éclaire toute la maisonnée canadienne-française ! Elle en a grandement besoin. Au sujet du christianisme, il y en a beaucoup qui croient qu'il s'oppose au bien matériel et même au bien terrestre dans son sens le plus général. C'est là une grave méprise qui détourne de l'idéal évangélique un nombre incalculable de catholiques.

La volonté du Christ dans la première Béatitude est que ses disciples ne mettent pas leur coeur dans les biens matériels. Il veut qu'ils en possèdent mais qu'ils ne soient pas possédés par ces biens. Son ardent désir est que ses disciples en possèdent et de collaboration. Par exemple, tous tireront profit de la clinique nationale qui se tiendra à Rivière-du-Loup à la fin d'août prochain, clinique qui aura pour but de former des spécialistes en administration et en promotion de Centres de Loisirs.

J'étais un militant du mou-

dent le plus possible afin de pouvoir plus largement : "nourrir ceux qui ont faim, loger ceux qui sont sans abri (ou mal logés), vêtir ceux qui sont nus..." Voilà brièvement le véritable sens de la pensée de Notre-Seigneur dans cette Béatitude de l'esprit de pauvreté. Ce n'est pas du tout comme on en est souvent témoin la sottise que le dicton populaire prête à cette parole de Dieu, vérité fondamentale de toute la mystique chrétienne.

Par la parabole du bon Samaritain, c'est à la réalisation de la solidarité universelle que le Christ nous invite à travailler. Vérité ignorée aussi celle-là et qu'il importe d'incarner, de vivre et de répandre dans l'esprit de nos gens, afin qu'on cesse de s'en remettre toujours aux organismes d'assistance publique ou autre codification de la charité. J'admets que l'action de la charité conformiste est nécessaire dans l'état où se trouve présentement la société, mais pour s'accorder avec la pensée du Christ au sujet de la charité, il faut y ajouter l'action charitable du bon Samaritain. La première est humaine, l'autre est divine.

Georges Bergeron.

Ste-Agathe-des-Monts  
R.R. No 1  
Cité de Terrebonne, Qué.

**en attendant la verte**

J.G.D.

Contran Latour est trop occupé ces jours-ci pour penser à la pêche, car il doit préparer la Fête des "petites mères", lors de la prochaine réunion du Club Richelieu... Pauvres Petites Mères!!!

— oOo —

Des neuf usines de la Dominion Rubber au pays, l'usine de St-Jérôme compte le plus grand nombre d'employés. Plus de 1300 personnes y travaillent et se partagent environ deux millions en salaire par année.

— oOo —

Le maire actuel de St-Antoine, M. Roger Mayer, aura définitivement un sérieux adversaire à la prochaine élection, dans la personne de M. Fernand Robert, résidant sur la 15e Avenue. On sait que la nomination aura lieu le 8 mai prochain pour le siège du Maire et trois échevins.

— oOo —

Selon toute apparence, il n'y aurait plus d'assistante-directrice l'an prochain dans les écoles de la Commission scolaire de St-Jérôme. On les remplacerait par des secrétaires. Ceci, pour faire suite aux directives du Ministère de la Jeunesse.

— oOo —

Le Grand Carré va s'étendre de plus en plus vers le Sud. M. Michel Hajaly nous montrait une esquisse pour la construction d'un bloc de trois étages, rue St-Georges, où était l'ancien magasin Légaré. Il y aurait cinq magasins et deux étages pour bureaux.

— oOo —

Lors des funérailles de Mme Octavien Tessier, le frère Eusèbe, bien connu des Jérômiens, était parmi le cortège. Agé aujourd'hui de 80 ans, le frère Eusèbe se porte à merveille et semble aussi jeune et actif qu'il l'était autrefois.

— oOo —

La Société des Artisans fera une grande campagne de sollicitation pour son oeuvre de prêts étudiants. Le président de cette campagne, M. JEAN BELLEMARE, voudrait que cette campagne soit la plus fructueuse depuis l'inauguration de ses campagnes en 1954. Actuellement, six (6) étudiants sont aidés par ces prêts et plusieurs demandes sont déjà faites et nous en attendons plusieurs autres. Devant le besoin croissant des étudiants, nous demandons à la population du Grand St-Jérôme de bien vouloir faire preuve de générosité. D'autres détails vous seront transmis par la voix de votre journal.

LES "GAIS BALADINS" EN PLEIN ESSOR — Malgré les difficultés de se trouver un local offrant l'espace nécessaire pour leurs évolutions au cours de l'hiver, les "Gais Baladins" ont toujours poursuivi leur entraînement d'une façon régulière... ce qui leur permettra d'offrir encore cette année un spectacle des plus grandioses à la population de la région. Les cadets et majorettes de St-Jérôme travaillent présentement avec acharnement à la préparation d'un numéro qui augmentera d'une façon certaine le prestige qui les entoure. Déjà, les projets se concrétisent à l'approche de la belle saison et des étoiles scintillent dans les yeux de ces jeunes à la pensée que, bientôt, ils pourront démontrer en public ce qu'ils ont appris au cours de cette saison qui vient de se terminer. Pendant ce temps, ils ont organisé quelques fêtes et quelques tirages dans le but de remplir la caisse qui se tient toujours à flots mais, vous serez étonnés, chers amis, de constater que ce groupe, déjà très imposant, a augmenté en nombre et en souplesse... Nous attendons avec impatience le nouveau numéro des "Gais Baladins" soit les Cadets et Majorettes de St-Jérôme.

vement séparatiste, mais en raison de la tournure terroriste des récents événements sur cette idée, j'ai résolu de militer publiquement dans les rangs de l'Action catholique. Pour le moment, c'est bien ce qu'il y a de mieux à faire.

**Manoir d'Estérel**

Retraite mixte de 8 jours (du 2 au 10 août 1963) pour toutes catégories de personnes.

Prédicateur: Son Excellence Monseigneur Léo Biais

Renseignements: M. R. Taillefer, 5033 rue Garnier, Montréal

PIECES GENERAL MOTORS AUTHENTIQUES

**SERVICE**

**Garde-Moteur**

**DE QUALITÉ**

EFFECTUE PAR MECANICIENS QUALIFIES

\* Mises au point  
\* Peinture et déboussage  
Service rapide

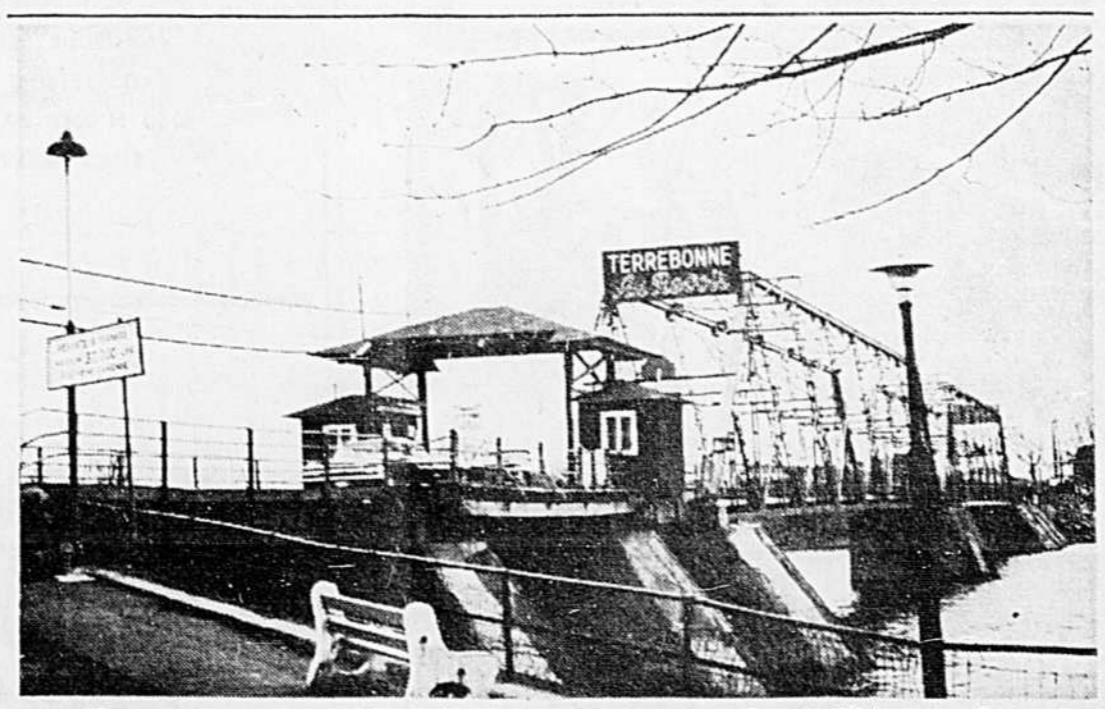
Tél.: GE. 8-3541

Dépositaire Chevrolet - Oldsmobile

**Lefebvre**

AUTOMOBILES LTEE

962, RUE LABELLE ST-JEROME P.Q.



"On veut voir couler du béton". Voilà le mot d'ordre que le Conseil d'Orientation Economique de Montcalm s'est donné au sujet du Pont de Terrebonne.

On sait que la construction d'un nouveau pont a été promis, à maintes reprises et que des soumissions ont même été demandées. On peut lire sur la structure du vieux pont: TERREBONNE AU REVOIR!" mais les citoyens de Montcalm ont hâte de dire: "PONT DE TERREBONNE AU REVOIR."

# PROPOS FEMININS

par Georgette DUNNIGAN



## Deux nouvelles soupes sous enveloppe prêtent leur saveur à une variété de mets



Si jamais il y a un plat Cendrillon dans la cuisine, c'est bien le mets en casserole qui en remplit le rôle ! De son humble début, pour déguiser les restes d'aliments, il est devenu le monarque des plus élégants repas-buffet. La nouvelle formule moderne des réceptions à succès est nulle autre que "mets en casserole multiplié par invités égale commodité."

Favorables à la préparation de mets en casserole, tout comme si elles avaient été inventées à cette fin, les soupes sous enveloppe sont vraiment pratiques; aussi les ménagères canadiennes se réjouiront d'apprendre que deux nouvelles soupes ont été ajoutées à leur assortiment favori de mélanges à soupes. Celles-ci sont le suprême de poulet et nouilles et le potage Parmentier. En plus de faire des soupes délicieuses, elles servent également d'ingrédients de base pour un grand nombre de mets en casserole.

Un mets qui ne manque pas d'originalité, c'est la "Casserole de Réception" qui passe du four à la table. Il combine la nouvelle soupe de deux, le suprême de poulet et nouilles et ses gros morceaux de chair blanche, avec une boîte de thon, un paquet d'épinards congelés et une demi-tasse d'épaisse crème fouettée... les résultats sont mémorables. Garni de tranches d'oeufs cuits dur, il constitue un plat aussi nourrissant qu'attrayant.

Le nouveau mélange à potage aux pommes de terre fait une base idéale pour une Casserole aigre-douce au Crabe, un mets dont on peut faire double usage. Pour le menu du soir, on peut l'accompagner d'une salade et de petits pains, ou il peut être la vedette du repas du dimanche midi lorsque flanqué d'une coupe de fruits frais, de croissants bien croustillants et d'un gros pot de café. Ce mets peut entièrement être préparé à l'avance. A la dernière minute, on le met au four pour le faire chauffer et brunir... de là, il passe dignement à la table dans son plat de cuisson.

### CASSEROLE DE RECEPTION

- 1 enveloppe de suprême de poulet et nouilles
- 3 tasses d'eau bouillante
- 4 c. à table de beurre
- 4 c. à table de farine
- 1/4 c. à thé de sel
- 1/2 tasse de crème épaisse, fouettée
- 1 paquet (10 oz.) d'épinards congelés, cuits et égouttés
- 1 boîte (7 oz.) de thon, égoutté
- 3 oeufs cuits dur, tranchés
- 5 c. à table de fromage parmesan râpé

Combiner suprême de poulet et nouilles avec l'eau bouillante; laisser mijoter 7 minutes. Passer la soupe au tamis. Fondre le beurre dans une casserole; y mélanger la farine. Ajouter le liquide chaud de la soupe en remuant; laisser mijoter 5 minutes. Retirer du feu et incorporer la crème fouettée. Dans la casserole, disposer des rangs de nouilles provenant de la soupe, d'épinards cuits, la moitié de la sauce, thon, oeufs, puis le reste de sauce auquel 4 c. à table de fromage ont été ajoutés. Cuire 20 minutes à four modéré, 350° F. Saupoudrer 1 c. à table de fromage sur le dessus et faire griller 6 portions.

### CRABE EN COCOTTE

- 1 enveloppe de potage Parmentier
- 3 tasses de lait
- 1/4 c. à thé de sel
- Pincée de poivre de Cayenne
- 1 boîte de chair de crabe
- 2 c. à table de persil haché

## Patron Butterick



BUTTERICK — 2352  
Grandeurs 12-18 — .70

Très pratique cette robe à manches "raglan" et à bouton-nage sur le devant. Le corsage blousant et le col plat dégagent le cou sont l'idéal pour combattre les chaleurs de l'été. La jupe froncée a un panneau sur le devant.

Ce patron est en vente à la LingeriePoirier et au Magasin Gosselin de St-Jérôme.

- 2 oeufs cuits dur, hachés
- 1 c. à table de jus de citron
- 1/4 tasse de fines miettes de pain frais
- 1 c. à table de beurre ou margarine, fondu

Vider l'enveloppe de soupe dans une casserole. Incorporer le lait, le sel et le poivre de Cayenne. Chauffer jusqu'au point d'ébullition, sur un feu moyen. Ajouter la chair de crabe, le persil, les oeufs hachés et le jus de citron. Verser dans une cocotte d'une pinte, beurrée. Combiner miettes de pain et beurre fondu, ou margarine; en parsemer la surface du mélange au crabe. Cuire au four à 350° F. durant 15 minutes, ou jusqu'à ce que la surface soit brunie à point. Donne 4 ou 5 portions.

## Etes-vous intéressés au Concile ?

Nous savons bien que nous ne pourrions participer à la 2e session du Concile Vatican II. Et pourtant une chance nous est offerte: celle de participer à une rencontre spéciale "LE CONCILE DANS NOTRE DIOCESE", SAMEDI, le 4 mai 1963, de 1 h. à 5 h. p.m., à l'école Mgr Frenette, rue Marie-Victorin à St-Jérôme.

Les jeunes gens et les adultes de tous les milieux du diocèse sont invités à venir faire con-

**AVON**  
MESDAMES

Des milliers voient "Voici Avon..." à la T.V. Montrez et vendez! Nous offrons formation de vente et enseignons comment réussir. Téléphonnez ou écrivez

Mme L. HUNEULT  
12040 de Poutincourt  
Montréal

## Un message du Dr Jean-Paul Thibault, président honoraire de la campagne de souscription contre le cancer

La vérité et la connaissance des symptômes constituent l'arme la plus puissante dans la bataille de l'humanité contre le cancer. La science médicale travaille jour et nuit pour découvrir l'énigme du cancer et une cure efficace du mal.

Voici une information importante sur le progrès dans la recherche sur le cancer: le programme actuel de recherche est le plus élaboré jamais lancé contre une maladie. Virtuellement tous les secteurs de la science contribuent à approfondir le secret du cancer: biologie, zoologie, chimie, physique, génétique, médecine, rayons-X, et recherches atomiques.

Il est donc important de contribuer à la campagne actuelle contre le cancer afin que les recherches ne soient pas laissées en plan par manque d'argent.

—x—x—  
Un message de Maître Lucien Thinel, président honoraire de la campagne de souscription contre le cancer.

De l'argent fourni cette année par l'Institut National du Cancer du Canada aux travaux de recherches, 86% viendront de la campagne de souscription de la Société Canadienne du Cancer. Chaque année apporte un nouvel espoir et des perspectives plus brillantes dans la lutte contre le cancer. La science gagne du terrain, bien que la bataille soit lente et le travail ardu. Cependant, le travail et l'espoir ne suffisent pas; il faut des fonds pour poursuivre la lutte.

D'accord avec les plus hautes autorités médicales du pays, les travailleurs volontaires de la Société poursuivent un programme intensif d'éducation sur le cancer. Ils distribuent de la littérature sur le cancer, mais aussi ils recueillent de maison en maison des fonds pour que les recherches sur cette terrible maladie du cancer se poursuivent.

Un chèque fera avancer la recherche contre le cancer. Chacun des sous que nous donnerons, citoyens des Laurentides aidera à vaincre ce fléau.

—x—x—  
M. le Juge Camille de Martigny, président honoraire de la section St-Jérôme de la Société Canadienne du Cancer nous communique ce qui suit:

"C'est un fait, plusieurs personnes guérissent du cancer, chaque année... et davantage pourraient guérir s'ils savaient seulement reconnaître les symptômes du cancer et consultaient leurs médecins immédiatement. Plusieurs de nos meilleurs spécialistes sont à l'oeuvre pour découvrir des cures plus efficaces et si possible, le moyen de prévenir le cancer.

Seulement, cela prend de l'argent, de ce même argent que vous et moi pouvons souscrire à la Société Canadienne du Cancer, section St-Jérôme."

—x—x—  
Maintenant... les médecins nous assurent que plus le traitement du cancer est commencé tôt, meilleure est la chance de guérison.

"FAITES ECHEC AU CANCER PAR UN EXAMEN MEDICAL ET UN CHEQUE." Pour bénéficier d'un examen général, il faut d'abord se libérer de la superstition et de la crainte qu'ins-

- a) Vie de la foi
  - b) Vie liturgique
  - c) Vie communautaire (Eglise)
  - d) Vie apostolique
- Ces quatre points importants seront discutés en commissions, lors de cette rencontre:

N'oubliez pas de noter déjà sur votre agenda, 4 mai, de 1 h. à 5 h. Intéressez vos amis et si vous désirez le programme, vous n'avez qu'à écrire à: Action Catholique Diocésaine, C.P. 40, St-Jérôme.

pire le mot "cancer", puis voir clair au sujet de cette maladie tout comme on le fait pour d'autres maux; reconnaître le cancer pour ce qu'il est.

Maintenant... cette histoire de recherche sur le cancer est bien technique... mais je puis vous dire que les plans de la Société Canadienne du Cancer couvrent tous les aspects de la recherche sur le cancer. Ainsi... certains types de tumeurs animales sont causés par un virus. Des savants canadiens approfondissent cette question. Il est connu que les hormones affectent la croissance de certains cancers. Un certain nombre de nos meilleurs hommes étudient cet aspect.

Il est intéressant aussi de savoir, que de plus en plus de spécialistes s'adonnent chaque année à la recherche sur le cancer.

Des sommes d'argent de plus en plus importantes sont donc requises de vous des Laurentides comme de moi, présidente de la souscription.  
Cécile FLEURY.

### Tout pour votre foyer

- Draperies faites sur mesure
- Rideaux
- Draps et taies d'oreiller
- Serviettes
- Couvertures
- Parures de lit
- Etc., Etc.

**NOUS AVONS TOUS LES ARTICLES DE LINGERIE DE MAISON**

## HAJALY & FRÈRE INC.

297, St-Georges GE. 8-8424  
Saint-Jérôme

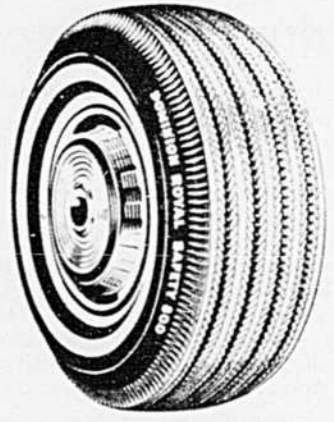
## MESSAGE D'INTERET aux AUTOMOBILISTES

La belle saison approche et très bientôt ce sera le temps des voyages

**POUR VOTRE SÉCURITÉ ET CELLE DE VOTRE FAMILLE, VISITEZ DES EXPERTS POUR VOS BESOINS DE PNEUS**

## Cloutier Tires Service Inc.

DEPOSITAIRE DES PNEUS "DOMINION ROYAL"



**Nous avons en magasin des pneus pleinement garantis à des prix défiant toute compétition**

POUR AUSSI PEU QUE

# \$12.95

AUCUN CHANGE REQUIS

GARANTIS CONTRE TOUS LES HASARDS DE LA ROUTE POUR UNE PERIODE DE 12 MOIS.

Visitez aujourd'hui même votre vendeur "DOMINION ROYAL"

SERVICE DE PNEUS



TIRES SERVICE INC.

820, Boul. des Laurentides — Tél. GE. 8-1275  
Saint-Antoine-des-Laurentides




## 'O qu'y fait bon se la couler douce !'

La pêche... au pays du Québec! A la mouche ou au vers... sur le lac ou dans la rivière, la pêche... détente par excellence, ou il fait bon se la couler douce, tout en savourant une bonne bière O'Keefe, brassée avec le houblon sans graines qui lui assure une douceur naturelle.

buvez O'Keefe... la bière Douce!

**Pour vos ANNONCES CLASSEES**  
servez-vous de



**AVENIR DU NORD**

distribué dans tous les foyers de Saint-Jérôme

TARIF: \$0.04 cents le mot, minimum \$0.75

Le texte des petites annonces classées doit parvenir à nos bureaux le plus tard le lundi midi

**JEUNES HOMMES DEMANDES**  
On demande des jeunes hommes pour livraison de circulaires. S'adresser à 290 St-Georges, Tél.: GE. 2-9413.

**A VENDRE**  
Commerce progressif — épicerie-boucherie — location — situé au cœur de la ville. Chiffre d'affaires garanti. Prix intéressant. Tél. GE. 8-5848.

**A VENDRE**  
Robe de mariée en peau de soie entièrement recouverte de guipure, courte, blanche, manches longues, style princesse, encolure ronde. 14 ans. S'adresser Tél.: GE. 8-2159.

**VENDEUSES DEMANDEES**  
Femme avec automobile pour visiter chaque mois les clients établis de "STUDIO GIEL COSMETICS" dans et aux alentours de St-Jérôme. Faire les livraisons nécessaires, etc. Trois à quatre heures par jour. Ce travail rapportera jusqu'à \$5.00 l'heure. Écrivez à **STUDIO GIEL COSMETICS** Dept. CW-1-197, 840 Ave Lafleur, Montréal 32, P.O. 10-17-24

**DIEU VOUS CREA SI LIOLE**  
Pourquoi négliger le soin de votre épiderme quand une analyse personnelle par une Consultante en Beauté et un "skimo make-up test" peuvent vous aider.  
Valeur totale de \$10.00 et ceci vous est offert gratuitement.  
Agissez vite. Faites parvenir votre nom, votre adresse, votre âge et votre numéro de téléphone à Dept ADN-C.P. 11, St-Jérôme.

**Magasin à louer**

Situé dans le carré des affaires au 236-A, rue St-Georges. S'adresser à 297 rue St-Georges, St-Jérôme. (ind.)

**Cartes Professionnelles**

**FERNAND BOURASSA**  
Ingénieur-conseil — Arpenteur-géomètre

259 rue St-Georges — Tél. GE. 8-2900

Rés. 320 rue Ste-Paula — Tél. GE. 8-7337 — Saint-Jérôme

**LEO CADIEUX, M.P.**

BUREAU: 295, RUE STE-GEORGES SAINT-JEROME

TEL: GE. 8-1850

**Gendron, Lefebvre & Associés**

Ingénieurs Conseils — Arpenteurs géomètres

10125 Boul. St-Laurent 434 rue Labelle  
Tél.: 381-7614 Tél.: GE. 8-4533  
Montréal St-Jérôme

**RAYMOND LEGAULT, B.A., LL.L.**  
NOTAIRE

236 rue Parent Suite 25 ST-JEROME

Téls: Bureau: GE 8-2844  
Résidence: GE 8-1861

597, rue Principale, Lachute, Qué.  
Tél. Lachute LORRAINE 2-2481 - 2-2485

**LEGAULT & LEGAULT**  
AVOCATS ET PROCUREURS

L. L. LEGAULT, C.R. (1906-1948) Fernand LEGAULT, C.R.  
Guy LEGAULT, B.A., LL.B.  
10 ouest, rue St-Jacques, Montréal Québec  
Tél. Victor 9-3866

Résidence: SAINT-JANVIER, Comité de Terrebonne, Tél. 7 Abot 3-7358

**GERARD VERMETTE, B.A., LL.L.**  
NOTAIRE

6669, rue St-Denis Montréal Tél. CR. 6-2692

**Brosseau et Dussault**  
Comptables

Tél. GE. 8-1201

336, rue Labelle - St-Jérôme  
(En dessous du Bell Telephone, bureau d'affaires)

PAUL BROUSSEAU, A.P.A., C.G.S. auditeur public accrédité  
ANDRE L. DUSSAULT, L.S.C., C.A., comptable agréé

**BUREAU ARMAND PARENT**  
ARMAND PARENT, A.P.A., C.C.S.

Rapports d'impôts sur le revenu, vérifications municipales et scolaires, service de comptabilité, placements

236, ave Parent SAINT-JEROME Tél.: GE. 2-9733

**VENDEURS DEMANDES**  
AUGMENTEZ VOTRE REVENU! AC-TUEL! Venez 250 nécessités domestiques, cosmétiques, produits de ferme connus et garantis. Homme actif, débrouillard réalisera \$75.00 à \$100.00 par semaine. FAMILIX, Dept A-4, 1600 Déloirier, Montréal.

**HOMMES DEMANDES**  
Pour nous aider à trouver la grande demande pour nos produits. Etes-vous intéressé ou avez-vous un ami qui le serait? Ceci est le commerce le plus payant du genre au pays. Un excellent revenu pour l'homme honnête et travailleur. Écrivez au-bord'hui. FAMILIX, Dept D-605-05, 4605 Richelieu, Montréal.

**VERIFICATEUR, ASSURANCE-CHOMAGE**  
\$4,920 - \$5,640

Service national de placement Commission d'assurance-chomage MONT-LAURIER (P.Q.) Les intéressés peuvent se procurer des formulaires de demande ainsi que les précisions relatives aux conditions de résidence et aux qualités à réunir au bureau de poste, à la succursale du Service national de placement, ou encore à la Commission du service civil du Canada, pièce 500, édifice Jackson, Ottawa 4. Prière de rappeler le numéro du concours 63-0-582.

**A VENDRE**  
Vauxhall Super 60, 4 portes, toute équipée, radio parfaite condition. Prix: \$775.00. Appelez GE. 8-3261 de 8 hres à 5 hres. 1 Mai P.

**AGENTS DEMANDES**  
AVEC JITO, bâtissez votre propre commerce et devenez indépendant. Vous vendez moyennant 45% de commission des produits d'utilité quotidienne appréciés du public. Profitez illimités de votre ambition vous guide. Achetez votre détermination. JITO, Dept 5, 5130 St-Hubert, Montréal.

**VENDEURS DEMANDES**  
Augmentez vos revenus. Faites face au coût élevé de la vie. Venez à généreuse commission. Cosmétiques, médicaments, brevets, essences culinaires, etc... Produits connus garantis, toujours en demande. FAMILIX, Dept M-A - 1600 Déloirier, Montréal.

Seconde séance d'inscription

# Ligue de Baseball Pony

C'est dimanche après-midi prochain, le 5 mai, à 1 heure, au Stade municipal de la rue Mélançon, que se tiendra la seconde séance d'inscription des jeunes de Saint-Jérôme et des environs, en vue de constituer les cadres de la ligue de Baseball PONY.

On connaît les retentissants succès qu'a connus cette ligue locale par les années passées. Peuvent jouer dans cette ligue les jeunes de 13 et 14 ans ainsi que ceux qui célébreront leur 15e anniversaire de naissance après le 31 juillet 1963.

Les activités de la ligue sont subventionnées conjointement par les pouvoirs publics et les entreprises privées. La ligue de Baseball PONY ne fait pas que procurer un sain divertissement aux jeunes; elle se veut surtout une école de formation du caractère et de l'esprit d'entraide par la compétition qu'elle suscite dans un climat d'esprit d'équipe.

Il ne faut pas oublier la tenue du tournoi national et international, à la fin de la saison régulière. Utica, Rochester, Newburg, New York... voilà autant de villes visitées par les équipes de St-Jérôme au cours des dernières saisons.

Donc, venez nombreux, dimanche après-midi prochain, vous inscrire en tant que candidats à un poste dans l'une des quatre équipes de la ligue PONY, et amenez vos amis. Anciens et nouveaux doivent être présents.

Noël MALLETTE

## LOISIRS ST-LUCIEN INC.

Les sports intérieurs de la saison du printemps viennent de prendre fin avec l'arrivée des beaux jours après deux mois d'intense activité au sous-sol de l'église. Plusieurs surprises, agréables pour quelques-uns, décevantes pour d'autres,

étaient réservées aux nombreux fervents du hockey intérieur durant les récentes séries éliminatoires. Dans la ligue moustique, Les Lièvres du capitaine André Lorrain, deux fois champions de la ligue, ont subi l'élimination en semi-finale aux mains des Alouettes de son frère Gaëtan. Un blanchissage de 2-0 a suivi un premier revers de 3-2 en période supplémentaire, tandis que les redoutables Castors de Mario Desjardins ont facilement disposé des Aigles de Richard Beauchamp 12-0 et 4-1. Les Alouettes n'ont eu aucune chance en finale contre les Castors et ceux-ci ont remporté le championnat de la ligue moustique en deux parties consécutives 8-2 et 9-3, s'assurant ainsi le trophée Georges Lorrain. Mario Desjardins conquiert ainsi de nouveaux lauriers ayant remporté le championnat de la même ligue l'hiver dernier au hockey avec ses Tigres.

La ligue pee-wee a fourni du jeu serré de véritable série éliminatoire et chacune des parties disputées a exigé de l'équipe victorieuse un surcroît d'énergie et d'habileté. Dans la première série semi-finale, les Renards de Michel Bohémier ont lutté d'arrache-pied pour triompher des Cardinaux de Daniel Gingras au compte de 3-2 et 2-1. Dans l'autre semi-finale, les Braves de Claude Gauthier ont réussi à se rendre en finale en éliminant les Cerfs de Marcel St-Pierre 5-4 et 3-1. La surprise de cette finale fut la victoire des Braves en deux joutes consécutives 3-0 et 2-1 en deuxième période supplémentaire. Les Renards étaient favoris pour remporter le championnat de la ligue et le trophée Philippe Pichette, mais les Braves plus opportunistes les ont supplantés. Dans la ligue bantam, les Lions de Yves St-Pierre accumulent les honneurs de

**DEVENEZ EXPERT A LA MOUCHE!!!**



Leçons sous les auspices de

**M. Claude Beaulieu**  
propriétaire de Beaulieu Sports

**M. Sarto Perreault**  
distributeur DOW



**Frais d'inscription: \$5.00**  
**Date limite d'enregistrement: 4 mai 1963**  
**Endroits d'enregistrement:**

**Beaulieu Sports - 304 de Villemure**  
**Sarto Perreault Inc. - 600 Boul. Mgr Dubois**

**N.B. - Il est entendu que le montant total des frais d'inscription sera tiré au sort en prix de présence à la fin du cours.**

Depuis 1889, RAWLEIGH SONT CONNES POUR QUALITE LES DETAILLANTS RAWLEIGH

Possèdent leur Commerce. Fixent leurs heures. Pas de chômage.

Travail continu, revenu continu. Sécurité pour l'avenir. L'accroissement de la population crée une demande pour plus de détaillants dans St-Jérôme et Ste-Thérèse. Pour de plus amples informations, écrivez

**THE W. T. RAWLEIGH COMPANY LTD.,**  
Dept E-605-SFA  
4005 Richelieu, Montréal

Votre auto est devenue tacot?



## un prêt plan-à-Terme

c'est de l'argent comptant pour tout achat important!

Empruntez à faible intérêt, de façon pratique et rationnelle! Pour financer le paiement d'une auto, d'un appareil de TV, d'une lessiveuse, de frais médicaux, d'impôts ou de toute dépense raisonnable... renseignez-vous sur ce que vous coûtera un prêt plan-à-Terme de la Banque Royale. Vous serez étonné de son intérêt peu élevé! Vous pouvez emprunter jusqu'à \$3,600 et rembourser ce prêt par versements échelonnés sur 36 mois. Et le paiement du solde est garanti par une assurance-vie. Demandez la brochure sur le prêt plan-à-Terme à toute succursale de la Banque Royale.

**BANQUE ROYALE**

St-Jérôme: G. E. BORDUAS, gérant  
Succursale à Ste-Thérèse et Rosemère

**POTINS...**  
(Suite de la page 1)  
être lié aux trusts et pourquoi il s'est opposé si vigoureusement à la nationalisation de l'électricité.

Lorsque les prochaines élections provinciales auront lieu en 1967, il y aura déjà longtemps que la nationalisation des grosses compagnies d'électricité sera chose faite et que ses effets bienfaisants auront été appréciés par le peuple québécois.

### LA NATIONALISATION DE L'ELECTRICITE: UN FAIT ACCOMPLI

L'honorable Jean Lesage a annoncé à l'Assemblée Législative que 90% des actionnaires des compagnies d'électricité avaient accepté l'offre de l'Hydro-Québec. La nationalisation de ces compagnies est donc chose faite.

Les actionnaires — contrairement à ceux de compagnies identiques de la Colombie britannique qui ont dû subir un véritable "hold up" de la part du Premier Ministre Créditiste, M. Bennett — ont reconnu par leur approbation donnée si spontanément qu'ils ont été traités avec justice.

# UN NOUVEAU SERVICE DE PRÊTS ACCRUS



## JUSQU'À \$2500

jusqu'à 36 mois pour le remboursement

Des prêts accrus, à la mesure de vos besoins accrus, peuvent désormais vous être consentis par Household Finance. Vous pouvez emprunter pour régler toutes vos factures et contrats d'achat à tempérament, pour changer d'auto, pour réparer ou rénover votre maison ou pour satisfaire tout besoin financier d'importance. Vous apprécierez le bon service et la compréhension de HFC. S'il vous faut une forte somme, il vous sera agréable de savoir que vous pouvez l'emprunter en toute confiance de Household Finance, la plus ancienne société de financement au service des individus... Household Finance, la maison de confiance.

Montant du prêt	Plans de remboursement mensuel			
	36 mois	30 mois	24 mois	12 mois
\$100	\$ 2.88	\$ 3.44	\$ 4.17	\$ 9.46
500	14.40	17.20	20.84	47.30
750	21.60	25.80	31.26	70.95
1000	28.80	34.40	41.68	94.60
1600	46.08	54.72	66.67	151.36
2200	63.36	75.12	92.52	208.12
2500	72.00	86.40	106.08	238.93

Les versements ci-dessus, comprenant capital et intérêts, sont basés sur le remboursement normal. Le coût de l'assurance n'est pas compris.

Vous pouvez aussi protéger votre emprunt par une assurance-vie

## HOUSEHOLD FINANCE

L. E. CARRIER, gérant  
403, rue St-Georges Téléphone GE 2-9725  
Au-dessus du terminus d'autobus  
ST-JEROME

**CONFIEZ-NOUS LE SOIN DE VOTRE TERRASSE...**



**NOTRE EXPERIENCE EST VOTRE GARANTIE**

**Voyez immédiatement un expert en embellissement**

- \* Arbustes
- \* Tourbe
- \* Jardin - Rocher
- \* Terrassement
- \* Entretien des parterres et jardins
- \* Terre noire, etc...
- \* Cours en asphalte

**SANS OBLIGATION CONSULTEZ**

**GEORGES LORRAIN**  
PAYSAGISTE

26, rue Lafontaine Tél.: GE. 8-6155  
St-Jérôme

# La DOMINION RUBBER, au premier plan de l'expansion économique du Canada



Neuf usines dans trois provinces comptent plus de 6,000 employés dont la liste de paye dépasse \$15,000,000.00 par année. De plus, ils comptent, 11 bureaux de Ventes et des entrepôts dans tout le Canada.

## D'OÙ VIENT LE CAOUTCHOUC : L'ARBRE QUI PLEURE

Christophe-Colomb aperçut de jeunes indiens qui jouaient avec des baïes informées d'une substance qu'ils nommaient caoutchouc, ou "l'arbre qui pleure."

Coulant d'un arbre indigène pour cicatriser les blessures faites à l'écorce de cet arbre, il se transformait en ce que nous connaissons comme le caoutchouc brut lorsque fumé.

Quoique Colomb a rapporté des échantillons à son voyage du 15<sup>e</sup> siècle, pendant trois siècles ce ne fut qu'un simple objet de curiosité, mais un savant français découvrit qu'il était soluble dans la térébenthine ou l'éther.

Sur ces données, plusieurs entreprises commerciales commencèrent la fabrication de vêtements imperméables. Toutefois, le caoutchouc avait l'habitude de devenir cassant et de se fendiller au froid. Par temps humide il pouvait devenir malodorant et collant, ce qui empêchait la vente de ces vêtements.

La fabrication des articles de caoutchouc sur une grande échelle devint possible seulement après que Charles Goodyear, un Américain, inventa un procédé de vulcanisation. La légende veut qu'il ait jeté une balle de caoutchouc et du soufre dans un poêle chaud, dépité par plusieurs expériences infructueuses. Quand il vint pour allumer le feu le lendemain matin, il s'aperçut que les substances s'étaient fusionnées en un produit noir et dur qui résistait à des températures très variées. C'était en l'an 1839.

Quinze ans après cette découverte trois messieurs à Montréal se cotisèrent pour fonder une usine de chaussures de caoutchouc qui devint la première entreprise fabriquant ces objets de caoutchouc dans l'Amérique Britannique du Nord et une des premières dans l'univers. La société devint "Dominion Rubber Company Limited", qui a une de ses principales usines sur l'emplacement de la première fabrique de chaussures anglaise des rues Papineau et Notre-Dame.

en serre chaude. Les premières pousses furent expédiées à Ceylon et une plantation y fut établie. En 1899, quatre tonnes de caoutchouc furent récoltées, et en 1922 ils produisaient 93% du caoutchouc de tout l'univers.

Le caoutchouc brut était reçu à l'usine, nettoyé, passé dans des rouleaux et transformé en grandes feuilles. Après, il était séché, moulu avec soin, chauffé, mélangé avec des produits chimiques, passé dans d'autres rouleaux et transformé en feuilles noires et douces prêt pour l'usage. La transformation de fabrication était continuée et finalement le produit était vulcanisé par un long stage de chauffage à la vapeur.

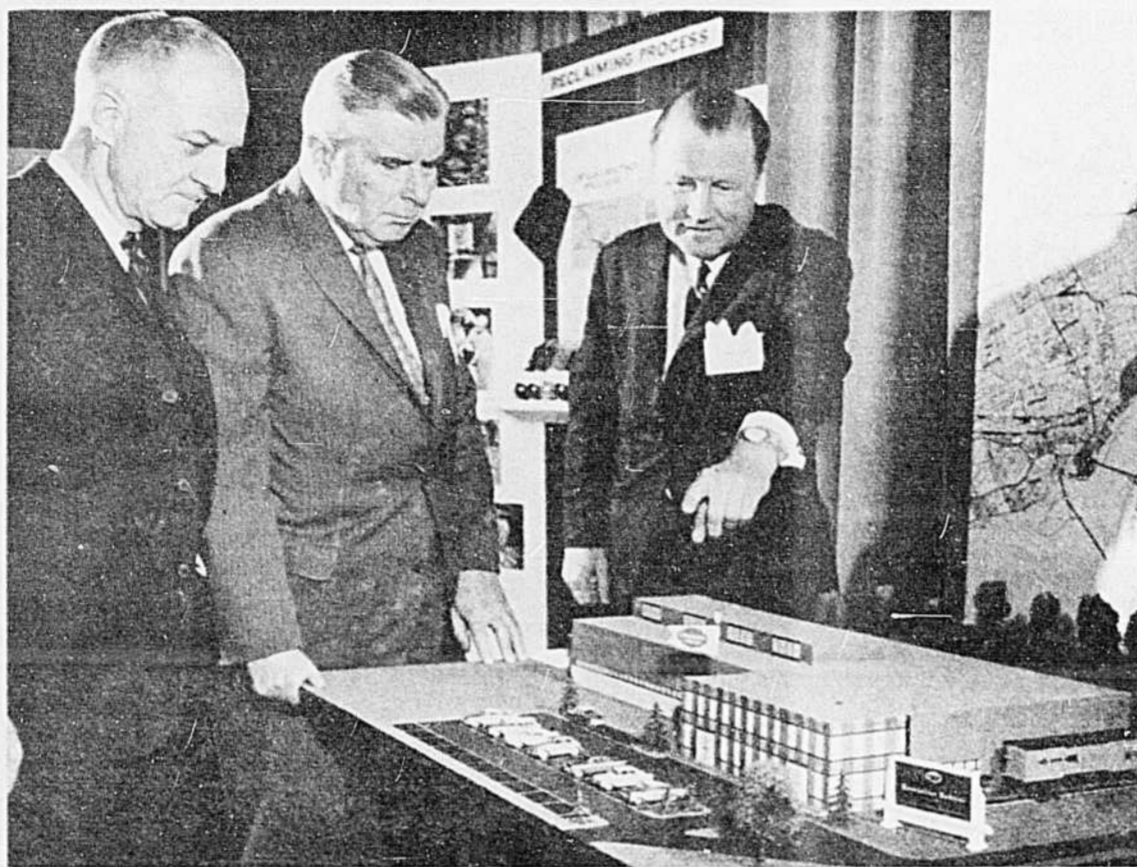
Aujourd'hui les procédés de fabrication paraissent très compliqués aux pionniers de ce temps mais ils sont basés sur les premières découvertes.

En 1846, la première patente qui traitait de caoutchouc de rebut fut accordée.

Dominion Rubber installa sa première usine de caoutchouc régénéré en 1900. Dans ces jours de caoutchouc brut dispendieux, l'utilisation à nouveau de rebuts permit de faire des économies considérables. Vers l'année 1915, quand les automobiles commencèrent à être nombreuses, des pneus et des chambres à air de rebut commencèrent à être assez nombreux pour intéresser le régénérateur. Maintenant, c'est établi, ils produisent la masse du caoutchouc de rebut traité par le régénérateur.

La régénération économise sur le coût du matériel brut, et économise encore. Toutefois, ce qui a encore plus de valeur, ce sont les propriétés qu'elle possède de diminuer le coût de transformation, et de réduire le nombre de produits défectueux. (Pendant une période durant les années '30, le coût du latex neuf était considérablement moindre que celui du caoutchouc régénéré. Néanmoins, à cause de ses avantages dans la transformation, les manufacturiers continuaient à utiliser des quantités considérables du caoutchouc régénéré.)

La majeure partie du caoutchouc utilisé maintenant dans l'industrie est synthétique. Toutefois, la régénération peut être faite avec tous les genres de caoutchouc synthétique aussi bien qu'avec des caoutchoucs naturels, et la demande pour des caoutchoucs régénérés peut augmenter en proportion de l'usage que l'on fait du caoutchouc.



On voit ici le président de la Dominion Rubber montrant la maquette de la future usine de régénération de pneus qui sera construite à Ville d'Anjou au coût de deux millions.

On remarque de gauche à droite MM. F.D. Evans, général directeur de la division Latex et reclaim, F. Anderson, le président et Georges Eden, gérant de la division "Latex et Reclaim". Cette présentation eut lieu à l'Hôtel Reine Elizabeth.

### Voici votre Dominion Rubber

Plus d'un siècle de progrès et d'innovations est reflété par la position de Dominion Rubber, qui occupe le premier rang, avec la gamme la plus variée, chez les fabricants d'articles de caoutchouc.

Dominion Rubber fut fondée en 1854, treize ans avant la Confédération. Une petite usine dans l'est de Montréal, employant trois personnes, s'est changée en une organisation unique dans cette industrie.

Aujourd'hui, Dominion Rubber emploie plus de 6,000 personnes dans neuf usines situées dans trois provinces, ainsi que 11 bureaux de ventes et entrepôts par tout le Canada. En plus, la compagnie maintient un réseau de magasins pour la vente de pneus d'un océan à l'autre. Cette gigantesque entreprise est dirigée par les bureaux de l'exécutif à Montréal.

Le progrès de Dominion Rubber est en grande partie dû au fait qu'à chaque année, depuis plus d'un siècle, la compagnie a activé ses recherches et les a exploitées. Un laboratoire central de recherches est situé à Guelph, Ontario. En plus, il y a cinq laboratoires d'essais divisionnaires, situés dans les diverses usines, dirigés par des chimistes diplômés et autres spécialistes hautement qualifiés.

La base de la position éminente occupée par Dominion Rubber dans l'industrie canadienne est l'effort soutenu pour trouver des produits nouveaux et meilleurs pour satisfaire aux besoins toujours changeants des Canadiens. Il y a maintenant quantité d'articles différents comprenant des groupes si étendus que peu de Canadiens peuvent passer une journée sans rencontrer au moins un produit de Dominion Rubber. Ces groupes vont des courroies à commande aux insecticides, des chaussures élégantes aux pneus d'automobiles construits pour fournir un rendement sûr et économique à de grandes vitesses sur les routes modernes.

La division des pneus et des produits généraux exploite quatre grandes usines à Kitchener, Ontario : — Dominion Tire Factory, Merchants Factory, Textile Factory et Rubber Machinery Shops. Ces produits comprennent un assortiment considérable de pneus et chambres à air, l'équipement lourd pour fabriquer les produits de caoutchouc, mousse d'uréthane et de latex, éponge de caoutchouc, cellules de carburant, soulers robustes en caoutchouc, produits en plastique renforcés, pare-chocs coussinés, feutres et revêtements intérieurs, matériaux isolants, et une multitude d'autres produits.

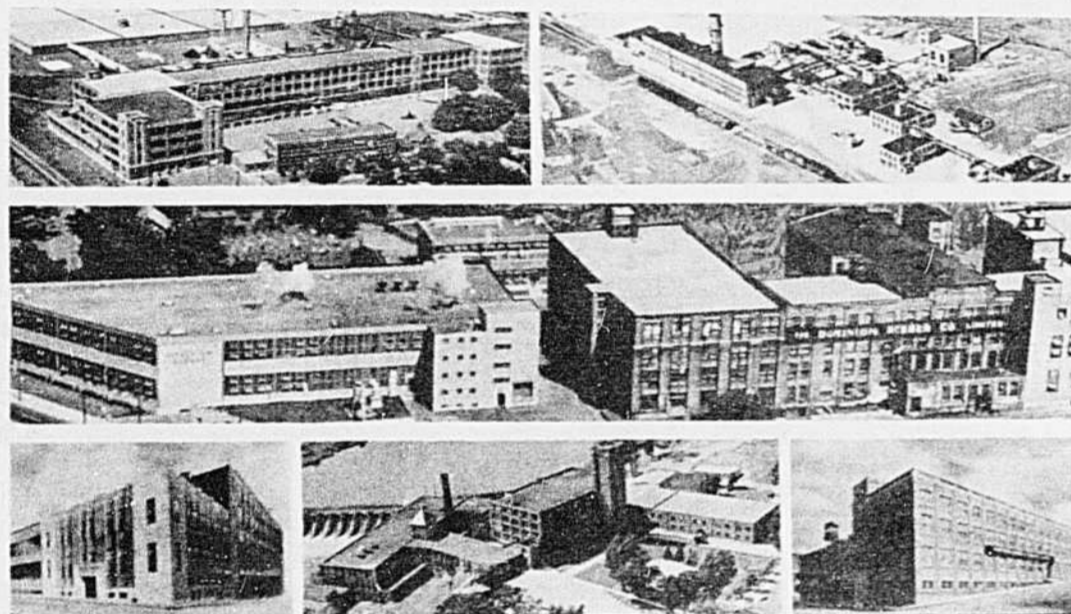
À l'usine Papineau à Montréal, la division des produits industriels fabrique une série complète de produits industriels, comprenant des courroies, des tuyaux, revêtements pour rouleaux et réservoirs, des séparateurs de batteries, du ruban gommé, des tapis de caoutchouc, et des produits moulés. Cette division a toute l'installation nécessaire pour usiner et fabriquer des produits en caoutchouc ou en plastique, de toutes dimensions ou formes requises par l'industrie ou les forces armées. Tout ceci a contribué au progrès de nombreuses industries du Canada tels que, la coupe du bois, la pulpe et le papier, les mines et les raffineries.

Des chaussures de caoutchouc, de toile et de plastique sont fabriquées dans une usine moderne à Saint-Jérôme, Québec. L'envie de l'entreprise et l'assortiment de chaussures font de cette division un modèle dans cette industrie.

Naugatuck Chemicals, avec ses usines modernes à Elmira, Ontario, et Clover Bar, Alberta, témoignent vraiment des avancées technologiques réalisées par la compagnie dans les domaines de l'agriculture, du caoutchouc et des produits chimiques en général.

À l'usine Latex and Reclaim à Montréal, on produit du caoutchouc régénéré pour l'industrie, des dissolvants à base d'eau et des dissolvants adhésifs, et une gamme variée de composés de fermeture (de joints) et autres produits utilisés en construction.

Voilà, Dominion Rubber Company continue d'aménager des produits nouveaux pour répondre aux besoins de demain.



Voici les principales usines de la Dominion Rubber. On voit dans l'ordre habituel l'usine de Pneus à Kitchener Ontario, Naugatuck Chemicals Elmira Ont, une autre usine à Kitchener, l'usine de Papineau, coin Notre-Dame à Montréal, l'usine de St-Jérôme et le plan de textile à Kitchener Ontario.

Vous êtes-vous jamais demandé ce que deviennent les pneus quand ils sont usés. Beaucoup sont traités par un procédé de régénération, et le composé ainsi obtenu est mélangé à du caoutchouc neuf et autres matériaux pour faire des pneus neufs et une variété d'autres produits.

Environ un million de vieux pneus dans la région de Montréal seront engoutis chaque année par une usine de régénération du caoutchouc qui sera construite à Ville d'Anjou. La production commencera à l'été de 1964.

M. F. Anderson, président de Dominion Rubber Company Limited, a annoncé le 23 avril que la nouvelle usine, la seule de son genre au Canada, coûtera \$2,317,000. Elaborée par les ingénieurs de Dominion Rubber, elle sera dotée de l'équipement et des procédés les plus modernes. La construction débutera cet été.

Les pneus usagés apportés à l'usine seront d'abord passés dans une machine connue sous le nom de casseur, qui a deux rouleaux canelés qui ressemblent à des essoreuses géantes de machine à laver. Le casseur brise les pneus en morceaux de 1/2 pouce ou moins. Le matériel est ensuite passé dans une machine qui sépare les fibres, enlevant toutes les fibres. Tous les fils de fer dans le mélange de caoutchouc sont automatiquement enlevés au moyen de puissants aimants. Le caoutchouc libre de toutes fibres est moulu et réduit en miettes. Le procédé suivant consiste à le mélanger avec des adoucissants et des plastiques, le mélange à consistance de gruau est assujéti à la vapeur dans des cuiseurs à pression pendant plusieurs heures.

Après la cuisson à la vapeur, il est coulé. À travers un tamis à mailles très fines, sous pression et l'excès d'humidité est enlevé. La calandrage forme de minces feuilles de caoutchouc régénéré très lisses. L'expédition aux fabricants de caoutchouc se fait sous forme d'épaisse dalles empilées plusieurs pieds de haut sur des palettes de bois.

Quoique le caoutchouc régénéré est fait de matières de rebut, c'est un ingrédient qui permet la fabrication de pneus de qualité et d'articles de caoutchouc à des prix raisonnables. Ses propriétés uniques permettent aux manufacturiers de raccourcir le temps de fabrication et de réduire le coût de transformation. En plus les "seconds" ou effets endommagés sont réduits de beaucoup. Pour ces raisons, environ une livre pour chaque six du caoutchouc utilisé pour les pneus ou autres articles de caoutchouc est régénéré.

L'on s'attend que la production totale de 25,000,000 de livres par an de l'usine soit achetée par des manufacturiers canadiens. D'après F.D. Evans, gérant de la division "latex and reclaim", il sera possible de fabriquer le caoutchouc régénéré à des prix permettant d'affronter la concurrence de tout autre produit similaire fabriqué en Amérique du Nord. On a prévu l'expansion qui pourra porter la production à 10,000,000 de livres de plus par année.

Comme résultat, les compagnies qui fabriquent des produits de caoutchouc au Canada sont susceptibles d'acheter moins de ce produit des producteurs des États-Unis qu'ils le font en ce moment, malgré l'absence de tarifs douaniers sur l'importation de produits de caoutchouc régénéré. La consommation annuelle de caoutchouc régénéré au Canada est maintenant d'environ 40,000,000 de livres par année.

Dominion Rubber Company Limited, qui date de plus d'un siècle, a commencé à fabriquer du caoutchouc régénéré en 1900. Sa fabrique de caoutchouc régénéré qui est maintenant en opération sera fermée aussitôt que la nouvelle sera construite, et les employés qui y travaillent seront transférés au site du Boulevard Métropolitain. Au début la nouvelle usine emploiera 100 personnes, augmentant jusqu'à 130 quand elle travaillera à plein rendement.



Voici un monticule de vieux pneus qui serviront à la nouvelle usine de Ville d'Anjou pour la fabrication de nouveaux pneus. Cette nouvelle usine consommera environ 1 million de vieux pneus par année.

### Exposition des produits Dominion Rubber à l'hôtel Reine Elizabeth, les 23, 24 et 25 avril



Cette photo prise lors de la visite de l'exposition par le personnel de l'usine de St-Jérôme, Jeudi le 25 avril, et nous fait voir une partie du groupe de visiteurs. 125 employés de l'usine se sont déplacés pour voir les produits Dominion Rubber et constater ainsi que la Compagnie Dominion Rubber est la plus diversifiée de toutes les industries de caoutchouc.